QUELS OUTILS EN MÉDECINE GÉNÉRALE ?

• L'étude a souligné l'isolement des médecins généralistes face à la barrière linguistique ainsi que le manque de moyen pour y faire face et avec comme conséquence une relation thérapeutique pouvant être difficile. Cela peut avoir comme répercussion **une baisse de la qualité du service médical rendu.** Les moyens utilisés par les médecins sont limités et parfois sources de difficultés.

• L'interprétariat familial reste l'outil le plus souvent utilisé. Les autres outils (les glossaires, les outils multimédias, l'interprétariat qualifié) apparaissent sous-utilisés. **Ces outils sont aléatoires dans leur disponibilité, leur fiabilité et ils sont onéreux et limités dans le temps.** Et parfois certains médecins n'utilisent pas tous les moyens à leur disposition.

• Cette étude pose les bases d'une réflexion sur l'intérêt à développer l'interprétariat collectif qualifié, ainsi que la vulgarisation des moyens déjà existants. Elle a montré à quel point **le défi relationnel soignant-soigné peut être complexe en milieu interculturel mais en même temps gratifiant.** L'étude, qualitative, a été réalisée par entretiens semi-directifs auprès de 10 médecins généralistes.

6E Congrès de la Médecine Générale France 2012
NICE ACROPOLIS , du 21 au 23 juin

« Le médecin généraliste et la barrière linguistique. Enquête qualitative exploratoire d'analyse de pratiques auprès de 10 médecins généralistes. » François Pétrègne, Gradignan. Communication orale sur le patient migrant du samedi 23 juin.